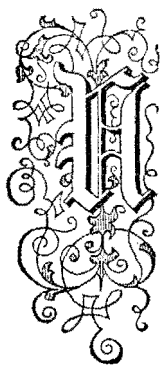


LINGÜÍSTICA
DE LA
REPÚBLICA MEXICANA.
POR JESUS SANCHEZ.



NINGUNA persona ilustrada podrá poner hoy en duda la importancia, cada día más grande, que tiene el conocimiento de los idiomas indígenas de América, para el estudio de la Etnografía, la Historia y la Arqueología de este continente: la traducción, por ejemplo, de los documentos antiguos, la descifración jeroglífica de las pinturas y esculturas que se conservan en antiquísimas ruinas, no podrian hacerse sin el conocimiento de las lenguas que hablaron los artífices de esas obras.

La civilizacion de los indios se facilitaria mucho á mi entender el dia que personas dedicadas á ese filantrópico fin pudiesen hacerles lecturas ó explicaciones orales, en sus propios idiomas, relativas á diversas materias que aquellos ignoran por completo y que son indispensables para formar ciudadanos útiles á sí mismos, á sus familias y al país en que nacieron.

Por otra parte, la creacion reciente de una clase de idioma náhuatl en la Escuela N. Preparatoria, acordada por el Ministerio de Justicia é Instrucción Pública, obsequiando la propuesta del Profesor Herrera, Director de ese Establecimiento; la reciente fundacion por el Sr. Hunt de Córtes, de una Academia cuyo objeto es «cultivar el sabio idioma náhuatl ó mexicano y procurar la ilustracion de la raza indígena, sacándola del abatimiento en que se encuentra por medio de la enseñanza,» me han sugerido la idea de coleccionar y publicar en estos «Anales del Museo» todas las obras nacionales ó extranjeras, antiguas ó modernas que traten de Lingüística nacional, entre las cuales hay algunas muy escasas ó agotadas por completo. La necesidad de estas reimpressiones es tan palpable, que en Europa misma se han hecho últimamente las de algunas; entre otras, la de la *Gramática mexicana* del P. Olmos, en Francia, y la magnífica edicion facsimilaria del *Vocabulario mexicano* de Molina, en Leipsig.

En estas reproducciones suprimirémos todo aquel recargo de materiales que contienen todas ó casi todas las obras antiguas, tales como las larguísimas dedicatorias á los personajes de la época ó á los santos de la devocion de los autores; las múltiples licencias, pareceres, censuras, etc., etc., que aparecen al frente de cada una de ellas y que en su mayor parte no tendrian ahora razon de ser; en casos excepcionales conservarémos sólo aquello que sea propio del objeto que nos proponemos ó que interese por cualquier motivo, suprimiendo lo inútil y respetando y cuidando de la fiel reproduccion de los originales.

Nuestro célebre Clavigero trae en su Historia antigua de México (Edición de Londres, 1826) un Catálogo de gramáticas y diccionarios de las lenguas de Anáhuac que en seguida reproducimos:

DE LENGUA MEXICANA:		DE LENGUA ZAPOTECA:	
Agustín de Aldana y Guevara....	<i>Gram. y Dicc.</i>	Antonio del Pozo	<i>Gram.</i>
Agustín de Betancourt	<i>Gram.</i>	Cristóbal Agüero	<i>Dicc.</i>
Alfonso de Molina	<i>Gram. y Dicc.</i>	DE LENGUA MIZTECA:	
Alfonso Rangel	<i>Gram.</i>	Antonio de los Reyes	<i>Gram.</i>
Andrés de Olmos	<i>Gram. y Dicc.</i>	DE LENGUA MAYA:	
Antonio del Rincon, J. criollo.* ..	<i>Gram.</i>	Andrés de Avendaño	<i>Gram. y Dicc.</i>
Antonio Dávila Padilla	—	Antonio de Ciudad Real	<i>Dicc.</i>
Antonio de Tobar Moctezuma ...	—	Luis de Villalpando	<i>Gram. y Dicc.</i>
Antonio Casteli, P. criollo	—	Pedro Beltran, F. criollo	<i>Gram.</i>
Antonio Cortés Canal, P. indio ..	—	DE LENGUA TONACACA:	
Bernardino de Sahagun	<i>Gram. y Dicc.</i>	Andrés de Olmos	<i>Gram. y Dicc.</i>
Bernardo Mercado, J. criollo	<i>Gram.</i>	Cristóbal Diaz de Anaya	—
Bernabé Paez	—	DE LENGUA POPOLUCA:	
Cárlos de Tapia Centeno	<i>Gram. y Dicc.</i>	Francisco Toral	<i>Gram. y Dicc.</i>
Cayetano de Cabrera, P. criollo ..	<i>Gram.</i>	DE LENGUA MATLAZINCA:	
Francisco Jimenez	<i>Gram. y Dicc.</i>	Andrés de Castro	<i>Gram. y Dicc.</i>
Horacio Carochi	<i>Gram.</i>	DE LENGUA HUASTECA:	
Ignacio de Paredes	—	Andrés de Olmos	<i>Gram. y Dicc.</i>
José Perez	—	Cárlos de Tapia	—
Juan Focher, J. francés	—	DE LENGUA MINE:	
DE LENGUA OTOMITA:		Agustín Quintana	<i>Gram. y Dicc.</i>
Horacio Carochi	<i>Gram.</i>	DE LENGUA CAKCHIQUEL:	
Juan Rangel	—	Benito de Villacañas	<i>Gram. y Dicc.</i>
Juan de Dios Castro	<i>Gram. y Dicc.</i>	DE LENGUA TARAUMARA:	
Pedro Palacios	<i>Gram.</i>	Agustín de Roa	<i>Gram.</i>
Sebastián Ribero	<i>Dicc.</i>	Gerónimo Figueroa, J. criollo ...	<i>Gram. y Dicc.</i>
N. Sanchez	—	DE LENGUA TEPEHUANA:	
DE LENGUA TARASCA:		Benito Rinaldini	<i>Gram.</i>
Angel Sierra	<i>Gram. y Dicc.</i>	Gerónimo Figueroa	<i>Gram. y Dicc.</i>
Juan Bautista de Lagunas	<i>Gram.</i>	Tomás de Guadalajara, J. criollo .	<i>Gram.</i>
Maturino Gilbert	<i>Gram. y Dicc.</i>		

* F. significa religioso Franciscano; J. Jesuita; P. Presbítero secular. (Nota de Clavigero.)

Es seguro que no podrán conseguirse todas estas obras: de ellas publicaremos las que con diligentes investigaciones podamos adquirir, ya sea en las bibliotecas nacionales, ya en las particulares, y añadiremos las escritas en tiempos posteriores, entre las cuales ciertamente hay muchas de grande estimacion.

Para llevar á cabo el fin indicado, deseamos contar con la cooperacion de todas aquellas personas que tengan algunos documentos de esta clase en su poder ó noticia del lugar en que se encuentren, pues de uno ó de otro modo nos facilitarán la manera de realizar una idea que creemos prestará algun servicio á la literatura patria y tal vez cooperará á realizar la ilustracion de las razas indígenas de nuestro suelo.